Übersetzungsübung 1

|  |  |
| --- | --- |
| Caius Iulius Caesar nobilissima genitus familia, annum agens sextum et decimum, patrem amisit.  Erat Caesar excelsa statura, nigris vegetisque oculis, capite calvo; quam1 calvitii deformitatem aegre2 ferebat2, quod saepe iocis esset obnoxia3. Itaque ex omnibus honoribus sibi a senatu populoque decretis non aliud recepit4, quam ius laureae perpetuo gestandae.  Cum Caesar in Hispaniam profectus Alpes transiret et ad conspectum pauperis cuiusdam vici comites eius per iocum inter se disputarent, an5 illic etiam esset ambitioni6 locus, serio7 dixit Caesar malle se ibi primum esse quam Romae secundum. (86 Wörter) | **1 quam** = eam  **2 aegre ferre** + 4.F.: etwas mit Unwillen ertragen; über etwas bekümmert sein  **3 obnoxius** 3: ausgesetzt, preis­gegeben  **4 recipio** 3: annehmen  **5 an** + Konj. (indir. Frage): ob  **6 ambitio**,-onis f.: Ehrgeiz  **7 serio** (adv.): im Ernst, ernsthaft |
| **a Sulla**,-ae m.: römischer Politiker; herrschte 82 – 79 v. Chr. als *dictator*  **b Gades**,-ium f.: Stadt in Spanien |  |